

09.–18.09.2016

Orchestra, Chamber Music & Academy with the
Scharoun Ensemble of the Berliner Philharmoniker
www.zermattfestival.com

ZERMATT MUSIC FESTIVAL & ACADEMY

ENG-DE-FR

The Zermatt Music Festival & Academy is, first and foremost, the Berlin Scharoun Ensemble, a music ensemble issued from the Berlin Philharmonic, in residence in Zermatt every year in September; it is also 35 young talented music students from all over the world, who make up the Academy; and it is the Zermatt Festival Orchestra, bringing together these newcomers to the classical scene and their mentors, for concerts of variable compositions. This year you will also meet Maestro Ton Koopman, pianist Martin Helmchen, cellist Jean-Guihen Queyras, Cristian Budu (Clara Haskil Prize 2013), Noah Bendix-Balgley, new Konzertmeister of the Berlin Philharmonic, either as soloists or in chamber music.

Come up and enjoy an evening, a week-end or a week-long stay with us, to make the most of combining mountain pleasures with those of exceptional musical moments at a particular favorable price as it is our main concern that these moments of emotion should be accessible.

True to Zermatt style – an authentic village adorned with the majestic beauty of the Matterhorn – the Festival pursues its vocation of presenting excellence in music in the simplest fashion, with passion.

Das **Zermatt Music Festival & Academy**, das ist zunächst das Scharoun Ensemble Berlin, ein aus den Reihen der Berliner Philharmoniker hervorgegangenes Kammermusikensemble, das jeden September in Zermatt *in residence* ist; das sind weiter ca. 35 hochtalentierte Musikstudenten aus der ganzen Welt, aus denen die Academy besteht. und das ist schliesslich das Zermatt Festival Orchestra, zusammengesetzt aus den jungen Talenten und ihren Mentoren, die in flexiblen Besetzungen verschiedene Konzerte geben. Dieses Jahr werden Sie auch Ton Koopman am Dirigentenpult antreffen, und ausserdem den Pianisten Martin Helmchen, den Cellisten Jean-Guihen Queyras, Cristian Budu (Prix Clara Haskil 2013) sowie Noah Bendix-Balgley, den neuen Konzertmeister der Berliner Philharmoniker, als Solist und als Kammermusiker.

Kommen Sie für einen Abend oder ein Wochenende nach Zermatt, oder bleiben Sie die ganze Woche bei uns, um in einer grossartigen Bergwelt aussergewöhnliche musikalische Momente zu erleben, zu besonders interessanten Preisen, denn es ist uns ein echtes Anliegen, dass alle Zugang zu diesen speziellen musikalischen Momenten haben.

Im Einklang mit Zermatt, diesem authentischen Dorf mit der majestätischen Kulisse des Matterhorns, folgt das Festival seiner Bestimmung und stellt Musik auf höchstem Niveau vor – in aller Einfachheit und mit Leidenschaft.

**Zermatt Music Festival
& Academy 2016**

Le Zermatt Music Festival & Academy, c'est d'abord le Scharoun Ensemble Berlin, ensemble de musique de chambre issu de la Philharmonie de Berlin, en résidence à Zermatt chaque été en septembre, ce sont près de 35 étudiants de talent en fin de formation professionnelle, venus du monde entier, qui forment l'Academy, c'est le Zermatt Festival Orchestra qui réunit les nouveaux venus sur la scène classique et leurs mentors, pour des concerts à géométrie variable. Cette année vous y rencontrerez aussi Ton Koopman à la baguette, le pianiste Martin Helmchen, le violoncelliste Jean-Guihen Queyras, Cristian Budu (prix Clara Haskil 2013), Noah Bendix-Balgley, nouveau Konzertmeister de la Philharmonie de Berlin, en soliste ou en musique de chambre.

Montez et profitez d'un séjour d'une soirée, d'un week-end ou restez avec nous toute la semaine pour profiter de marier montagne et moments musicaux d'exception à des prix particulièrement soignés, car l'accès de tous à ces moments d'émotion nous tient vraiment à cœur.

A l'image de Zermatt, village authentique orné de la beauté majestueuse du Cervin, le Festival poursuit sa vocation de présenter l'excellence en musique en toute simplicité et avec passion.



Friday / Freitag / Vendredi 09.09.2016

19h30 / Concert / St-Mauritius Pfarrkirche / CHF 70.- / 40.-

Scharoun Ensemble Berlin
Zermatt Festival Orchestra
Ton Koopman conductor
Jean-Guihen Queyras cello

Wolfgang Amadeus Mozart Serenade in E-flat Major KV 375
Carl Philipp Emanuel Bach Cello Concerto in A Major, Wq. 172 (H.439)

Carl Philipp Emanuel Bach Sinfonia in A Major, Wq. 182 (H. 658)
Joseph Haydn Symphony No. 99 in E-flat Major Hob.I:99

Saturday / Samstag / Samedi 10.09.2016

17h / Recital / Theo-Saal / CHF 30.-

Cristian Budu piano – **Clara Haskil Prize 2013**

Ludwig van Beethoven Sonata No 21 in C Major, op. 53 „Waldstein“
Frédéric Chopin 24 Preludes op. 28

19h30 / Concert / St-Mauritius Pfarrkirche / CHF 80.- / 50.-

Zermatt Festival Orchestra
Oberwalliser Vokalensemble – Hansruedi Kämpfen choir director
Yetzabel Arias Fernandez soprano, **Bogna Bartosz** mezzo,
Jörg Dürmüller tenor, **Stephan Genz** bass
Ton Koopman conductor

Wolfgang Amadeus Mozart Mass in C Major KV 317 „Coronation“

Wolfgang Amadeus Mozart Requiem in D minor KV 626

Week-end 1

09/10/11.09.2016

Sunday / Sonntag / Dimanche 11.09.2016

10h / Mass / St-Mauritius Pfarrkirche / free entry

Zermatt Festival Orchestra
Oberwalliser Vokalensemble – Hansruedi Kämpfen choir director
Yetzabel Arias Fernandez soprano, **Bogna Bartosz** mezzo,
Jörg Dürmüller tenor, **Stephan Genz** bass
Ton Koopman conductor

Wolfgang Amadeus Mozart Mass in C Major KV 317 „Coronation“

11h30 / Concert / Theo-Saal / CHF 50.-

Scharoun Ensemble Berlin
Zermatt Festival Academy

Ludwig van Beethoven Sextet in E-flat Major op. 71

Ludwig van Beethoven Septet in E-flat Major op. 20





Monday / Montag / Lundi 12.09.2016

19h30 / Film / Kino Vernissage / CHF 15.-

„In Sturm und Eis“ 1921

Film by **Arnold Fanck**, Music by **Paul Hindemith**

Silent film with music

Zermatt Festival Academy presents...

In these chamber music concerts, the Zermatt Festival Academy students present the results of their intensive work under the direction of the Scharoun Ensemble. Programme to follow.

In diesen Kammermusikkonzerten präsentieren die Stipendiaten der Zermatt Festival Academy ihre musikalischen Ergebnisse nach einer intensiven Probe-phase unter der Leitung des Scharoun Ensembles. Das Programm wird noch bekannt gegeben.

Dans ces concerts de musique de chambre, les étudiants de la Zermatt Festival Academy présentent le résultat de leur travail intensif de la semaine mené sous la direction du Scharoun Ensemble. Programme annoncé ultérieurement.

Tuesday / Dienstag / Mardi 13.09.2016

19h30 / Academy Concert / Englische Kirche / Free entry

Wednesday / Mittwoch / Mercredi 14.09.2016

19h30 / Academy Concert / Parkhotel Beau Site / Free entry

Thursday / Donnerstag / Jeudi 15.09.2016

19h30 / Academy Concert / Matterhorn Saal / Free entry

Among other pieces / unter anderem / avec entre autres

Franz Schubert Trout Quintet-Forellenquintett-La Truite D. 667 in A Major
with **Cristian Budu** piano

Friday / Freitag / Vendredi 16.09.2016

17h / Recital / Theo-Saal / CHF 40.-

Stephan Genz baritone
Michel Dalberto piano

Robert Schumann Heine-Liederkreis op. 24
Robert Schumann Waldszenen op. 82
Robert Schumann Eichendorff-Liederkreis op. 39

19h30 / Concert / St-Mauritius Pfarrkirche / CHF 70.- / 40.-

Scharoun Ensemble Berlin
Zermatt Festival Orchestra
Noah Bendix-Balgley violin

Wolfgang Amadeus Mozart Serenade in C minor KV 388
Wolfgang Amadeus Mozart Violin Concerto No 4 in D Major KV 218

Ludwig van Beethoven Symphony No 2 in D Major op. 36

Saturday / Samstag / Samedi 17.09.2016

17h / Recital / Theo-Saal / CHF 30.-

Duo Christiane Baume-Sanglard – Dana Ciocarlie piano 4 hands

Edvard Grieg Waltz-Caprices op. 37
Hans Huber «Du lac de Lucerne», 10 Dances op. 47
Edvard Grieg Norwegian Dances op. 35
Johannes Brahms Three Hungarian Dances

19h30 / Concert / St-Mauritius Pfarrkirche / CHF 70.- / 40.-

Scharoun Ensemble Berlin
Zermatt Festival Orchestra
Noah Bendix-Balgley violin
Jean-Guihen Queyras cello
Martin Helmchen piano

Felix Mendelssohn Bartholdy Octet in E-flat Major op. 20
Wolfgang Amadeus Mozart Piano Concerto No 18 in B-flat Major KV 456

Johannes Brahms Double concerto for violin and cello in A minor op. 102

Sunday / Sonntag / Dimanche 18.09.2016

11h / Academy Concert / Theo-Saal / CHF 30.-

Zermatt Festival Academy

Final concert of the Academy

20h / Concert / Fondation Pierre Gianadda Martigny
Tickets: +41 27 722 39 78 / info@gianadda.ch

Zermatt Music Festival & Academy
invited by Fondation Pierre Gianadda Martigny

Scharoun Ensemble Berlin
Zermatt Festival Academy
Noah Bendix-Balgley violin

Ludwig van Beethoven Septet in E-flat Major op. 20

Felix Mendelssohn Bartholdy Octet in E-flat Major op. 20



Week-end 2

16 / 17 / 18.09.2016



Dear Guests, whether you are coming up for the evening – did you know it is possible to go down again with public transport at the end of all our concerts? – or whether you are making the most of the last summer days to walk the mountain paths during the day, the Festival awaits you with open arms. The 7.30pm concerts in the St-Mauritius Church are always a highlight, but there are other places to discover, in the resort's historical hotels, or the picturesque English Church.

A stay in Zermatt is always an exotic experience with the very special atmosphere of a car-free village (since 1956!) where you come across horses in the main street. Do take advantage of offers from our hotel partners – you could meet musicians at breakfast or hear music emanate from the rehearsal rooms!

In fact, just push the door open, every day the programme of public rehearsals is advertised on our site and at the information stand in the heart of the village!

Liebes Publikum, ob Sie nur für einen Abend nach Zermatt kommen – wussten Sie, dass die öffentlichen Transportmittel Sie nach jedem Konzert wieder ins Tal bringen? – oder von den Spätsommertagen profitieren, um tagsüber die Bergwelt rund um Zermatt zu erkunden: Das Festival bietet seinen Besuchern stets ein besonderes Erlebnis. Die Konzerte in der Kirche St. Mauritius um 19.30 Uhr bilden wie immer den Schwerpunkt, aber es gibt auch andere Orte zu entdecken, etwa historische Hotels des Dorfs oder die pittoreske anglikanische Kirche.

Ein Aufenthalt in Zermatt versetzt den Besucher in eine andere Welt, mit jener besonderen Stimmung eines autofreien Dorfs – seit 1956 schon! –, wo man in der Hauptstrasse noch Pferdekutschen antrifft. Entdecken Sie die Angebote unserer Hotelpartner! Sie werden den Musikern beim Frühstück begegnen und aus den Übungszimmern gedämpfte Klänge aufsteigen hören.

Verschiedene Proben sind übrigens öffentlich. Das Programm finden Sie jeden Tag auf unserer Internetseite und am Informationsstand im Dorfkern!

Cher public, que vous montiez pour la soirée – saviez-vous qu'il est possible de redescendre après tous les concerts grâce aux transports publics? – ou que vous profitiez des derniers moments d'été pour arpenter les sentiers de montagne durant la journée, le Festival vous tend les bras. Les concerts de 19h30 à l'Eglise St-Mauritius sont toujours des moments forts, mais d'autres lieux sont à découvrir, dans des hôtels historiques de la station ou encore la pittoresque Eglise Anglaise.

Un séjour à Zermatt est toujours un événement dépayçant, avec cette ambiance si particulière d'un village sans voiture – et ce depuis 1956! où l'on croise des chevaux dans la rue principale. N'hésitez pas à découvrir les offres de nos hôtels partenaires! Vous pourriez rencontrer les musiciens au petit-déjeuner ou entendre des notes s'élever depuis les salles de répétitions!

D'ailleurs, poussez la porte, chaque jour, le programme des répétitions ouvertes au public est annoncé sur notre site et au stand d'information au cœur du village!



Founded in 1983 by members of the Berlin Philharmonic, the Ensemble has had followers in Europe as well as the rest of the world for over a quarter of a century.

An Ensemble of variable size, it has played under the direction of Claudio Abbado, Sir Simon Rattle, Daniel Barenboim, Daniel Harding or even Pierre Boulez. From the very beginning, the ensemble has put an emphasis on collaboration with composers of our time. Their name refers to the architect of the Berlin Philharmonic, home of the eight musicians: the hall conceived by Hans Scharoun (1893-1972) is unique and synthesizes innovation and traditional values, opening the way for new means of artistic communication. It is those ideals that the Scharoun Ensemble strive to defend with their music.

The Ensemble has been in residence at the Zermatt Music Festival & Academy since the latter's foundation in 2005.

1983 von Mitgliedern der Berliner Philharmoniker gegründet, begeistert das **Scharoun Ensemble** seit über einem Vierteljahrhundert ein breites Publikum in Europa und Übersee. Das in flexiblen Besetzungen musizierende Ensemble ist unter der Leitung von Dirigenten wie Claudio Abbado, Sir Simon Rattle, Daniel Barenboim, Daniel Harding und Pierre Boulez aufgetreten. Der Austausch mit Komponisten unserer Tage war dem Ensemble seit seinen Anfängen ein besonderes Anliegen. Seinen Namen leitet es vom Architekten seines Stammhauses ab: Mit der Berliner Philharmonie hat Hans Scharoun (1893-1972) einen weltweit einzigartigen Konzertsaal geschaffen, der eine Synthese zwischen Innovation und Traditionsbewusstsein wagt und neue Wege der künstlerischen Kommunikation eröffnet. Diesen Idealen fühlt sich auch das Scharoun Ensemble verpflichtet.

Die Musiker des Ensembles engagieren sich als Dozenten bei verschiedenen internationalen Kammermusik-Akademien, darunter das 2005 gegründete Zermatt Music Festival & Academy.

Fondé en 1983 par des membres de la Philharmonie de Berlin, le **Scharoun Ensemble** est suivi par un large public en Europe comme dans le reste du monde depuis plus d'un quart de siècle. Ensemble à géométrie variable, il s'est produit sous la direction de Claudio Abbado, Sir Simon Rattle, Daniel Barenboim, Daniel Harding ou encore Pierre Boulez. Depuis sa fondation, l'ensemble accorde une grande place à l'échange avec les compositeurs de notre temps. Le nom de l'ensemble fait référence à l'architecte de la Philharmonie de Berlin, port d'attache des huit musiciens : la salle qu'a conçue Hans Scharoun (1893-1972) est unique au monde et fait la synthèse entre innovation et valeurs traditionnelles, ouvrant la voie à une nouvelle communication artistique. Ce sont ces idéaux que le Scharoun Ensemble entend défendre en musique.

L'ensemble est en résidence au Zermatt Music Festival & Academy depuis sa fondation en 2005.

Right from its first edition in 2005, the formula chosen by the Zermatt Festival Academy has proved a success. About thirty young musicians from all over the world are invited each year to attend an intensive music course, such as the ones formerly directed by Pablo Casals at the foot of the Matterhorn. These highly qualified students benefit from the support of the Berlin Scharoun Ensemble with whom they form the Zermatt Festival Orchestra.

This support from members of the Berlin Philharmonic is most precious, and the idea of giving these musicians the opportunity to take part in the Academy two summers in a row aims at securing the benefits of such work in the long term.

You can find portraits of a few of them on our website and you can attend rehearsals during the Festival!

Seit der ersten Ausgabe von 2005 hat sich das Erfolgsrezept der **Zermatt Festival Academy** immer wieder bewährt: Rund dreissig Musikstudenten aus aller Welt werden jedes Jahr zu intensiven Proben eingeladen, wie sie einst unter der Leitung von Pablo Casals am Fuss des Matterhorns veranstaltet wurden. Die hochbegabten Teilnehmer erhalten Unterricht vom Scharoun Ensemble Berlin, und gemeinsam mit ihren Dozenten bilden sie das Zermatt Festival Orchestra.

Die Betreuung durch Mitglieder der Berliner Philharmoniker, die ebenso erfahrene Kammermusiker wie Orchestermusiker sind, bedeutet eine Förderung auf höchstem Niveau. Durch die Möglichkeit, zwei Mal nacheinander an der Akademie teilzunehmen, soll diese wertvolle Erfahrung eine besondere Nachhaltigkeit gewinnen.

Entdecken Sie die Porträts einiger Akademisten auf unserer Internetseite und erleben Sie die Proben während des Festivals!

Depuis la première édition en 2005, la recette de la **Zermatt Festival Academy** n'a cessé de faire ses preuves. Une trentaine de jeunes musiciens du monde entier sont invités chaque année à suivre un stage de musique intense, à l'image de ceux que dirigeait naguère Pablo Casals au pied du Cervin. Ces étudiants du plus haut niveau bénéficient de l'encadrement du Scharoun Ensemble Berlin avec qui ils forment le Zermatt Festival Orchestra.

Le suivi par les membres de la Philharmonie de Berlin, eux-mêmes chambristes et musiciens d'orchestre accomplis, constitue un soutien des plus précieux et la possibilité qui est offerte aux étudiants de participer à cette Academy deux été consécutifs vise à inscrire les bénéficiaires de ce travail dans une perspective de pérennité.

Retrouvez les portraits de quelques académiciens sur notre site et assistez aux répétitions durant le Festival !





Silent film with original soundtrack

Guideline of the Festival, the mountaineering film *Im Kampf mit dem Berge* is proposed each year to festival goers and Zermatt school children. First film to have been made at an altitude of over 4'000 metres by Arnold Fanck, German pioneer of mountaineering films, with original music composed by Paul Hindemith, it follows two alpinists on their high altitude climb above Zermatt. Imposing, atmospheric, conjuring up danger, the music is played in a different version each year.

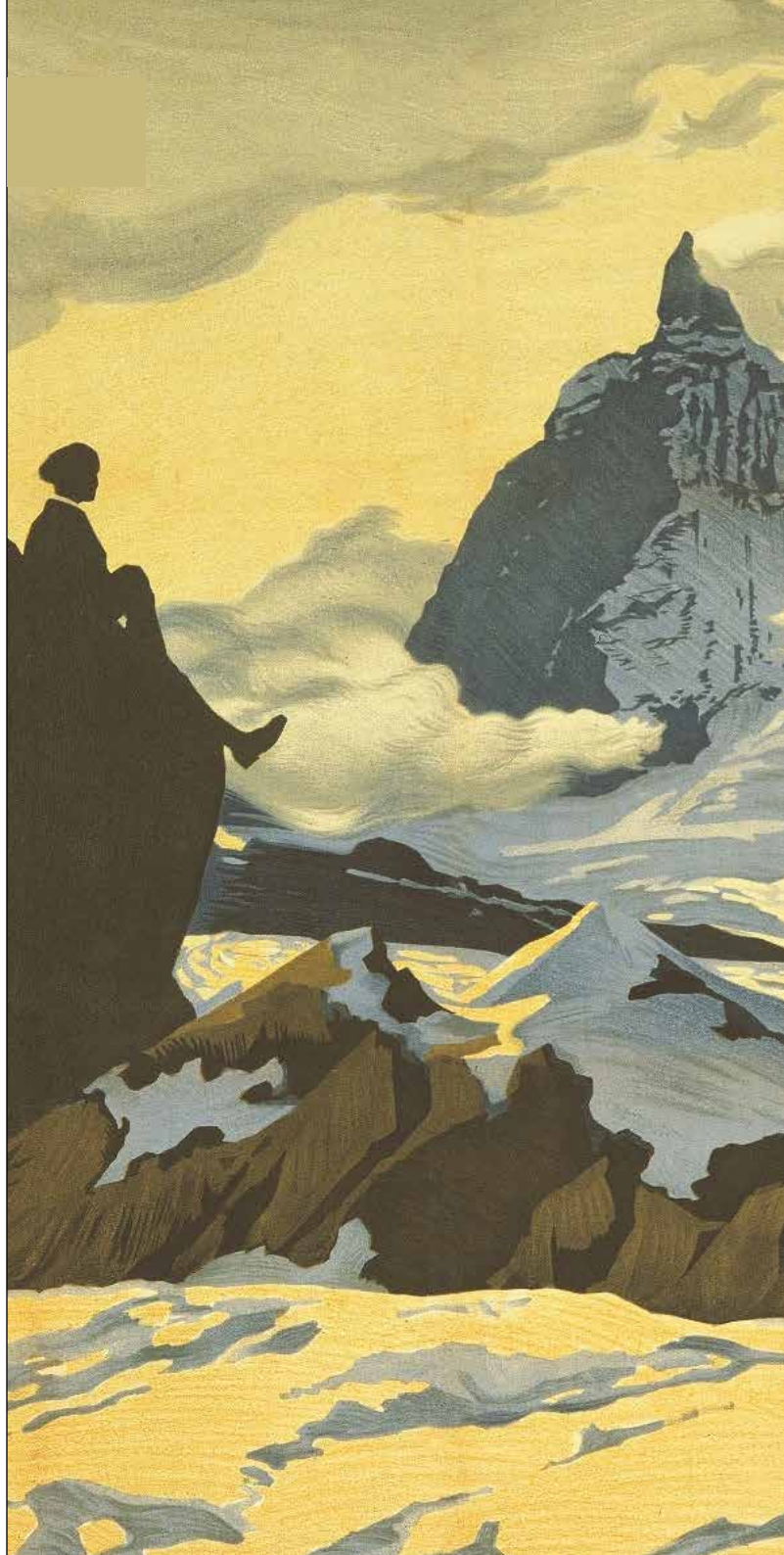
Stummfilm mit Originalmusik

Als roter Faden des Festivals wird für die Festivalbesucher und die Schüler von Zermatt jedes Jahr der Film *Im Kampf mit dem Berge* vorgeführt. Diese *Alpensymphonie in Bildern* von Arnold Fanck, dem grossen deutschen Bergfilm-Pionier, wurde als erster Film in über 4000 Höhenmetern gedreht. Darin werden zwei Alpinisten bei ihrer abenteuerlichen Besteigung eines Gipfels über Zermatt gezeigt. Die grossartige, wunderbar mit den Bildern harmonisierende Originalmusik von Paul Hindemith wird jedes Jahr in einer anderen Version gespielt.

Film muet avec bande-son originale

Fil rouge du Festival, le film de montagne *Im Kampf mit dem Berge* est proposé chaque année aux festivaliers et aux enfants des écoles de Zermatt. Premier film tourné à plus de 4'000 mètres d'altitude par Arnold Fanck, pionnier allemand des films de montagne, avec une musique originale commandée au compositeur Paul Hindemith. Une course de haute montagne où l'on suit deux alpinistes dans leur périple au-dessus de Zermatt. Grandiose, atmosphérique, évoquant le danger, la musique est jouée chaque année dans une version différente.

See p. 7 / Siehe S. 7 / Voir p. 7



Classical music for children

The Festival is pursuing its youth programme – a programme now called *Imâl appas anners lose!*, in other words: Just listen to this! The main idea is to arouse interest in classical music in children who are not accustomed to it, by approaching it in an attractive way. Through an initiation programme, Zermatt school teachers are preparing their classes to two-fold activities: listening to a rehearsal of a work on the one hand, and a playful, interactive exercise on the other. The main point of this programme is the interaction between musicians and children, in a relaxed, friendly manner.

Klassik für Kinder

Mit dem Programm *Imâl appas anners lose!* – zu Deutsch „Einmal etwas anderes hören!“ – führt das Festival seine Jugendarbeit fort. Hauptziel ist es, Kindern auf eine ansprechende Art und Weise Zugang zur klassischen Musik zu verschaffen, die sonst keinen Bezug dazu haben. Die Lehrer der Zermatter Schulen nähern sich dem Thema in zwei Etappen: Zunächst hören sie mit ihren Klassen bei einer Probe zu, danach wird das Werk auf spielerische und interaktive Art erkundet. Im Vordergrund dieser Aktivitäten steht der Austausch zwischen Musikern und Kindern in einer entspannten, unterhaltsamen Stimmung.

Du classique pour les enfants

Le Festival poursuit son programme auprès de la jeunesse – programme dorénavant appelé *Imâl appas anners lose!*, autrement dit, Ecoute voir ça! L'objectif premier est de favoriser la réception de la musique classique par les enfants qui n'en sont pas familiers en l'abordant de manière attractive. A travers un parcours d'approche, les enseignants des écoles de Zermatt préparent leurs classes aux activités, articulées en deux temps: l'écoute d'une répétition de l'œuvre d'une part, une activité ludique et interactive autour de cette même œuvre d'autre part. L'axe principal de ce programme est l'interaction musicien-enfants, sur un mode d'écontracté et convivial.



Would you like to offer your support to a first class cultural event and give yourself a treat at the same time? The Zermatt Music Festival & Academy would be delighted to count you among their Friends! Why not join this wonderful adventure and benefit from preferential prices on concert tickets, or even free Festival Passes. Your generous contribution will enable the Festival to compose the music of its future and to treat you to extraordinary moments with artists who will be sure to express their personal thanks. For further information, please send us an email at info@zermattfestival.com. We shall be sure to get in touch with you.

Möchten Sie ein exquisites Kulturereignis unterstützen und sich dabei selber eine Freude machen? **Treten Sie dem Freundeskreis des Zermatt Music Festival & Academy bei!** Durch Ihre Mitgliedschaft erhalten Sie vergünstigte Konzertkarten oder offerierte Festivalpässe. Ihr Engagement ermöglicht es dem Festival, spannende Zukunftsprojekte zu gestalten – und dafür werden Ihnen die Künstler auf der Bühne gebührend danken! Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns einfach per E-Mail unter der Adresse info@zermattfestival.com Sehr gerne werden wir uns mit Ihnen in Verbindung setzen.

Vous souhaitez offrir votre soutien à un événement culturel de premier plan tout en vous faisant plaisir? **Le Zermatt Music Festival & Academy serait heureux de vous compter au nombre de ses Amis!** Prenez donc part à cette belle aventure et profitez vous aussi de prix préférentiels sur les billets de concert, voire même de Festival pass gratuits. Votre généreuse contribution permettra au Festival de composer sa musique d'avenir et de vous gratifier de grands moments en compagnie d'artistes qui ne manqueront pas de vous dire merci à leur manière! Pour de plus amples informations, veuillez nous écrire par e-mail à l'adresse info@zermattfestival.com. Nous nous ferons un plaisir de vous recontacter.

**Friends / Freunde /
Amis du Zermatt Festival**



By public transport / Mit öffentlichen Verkehrsmitteln / En transports publics

Zermatt is a village without cars, ideally reached by train, for a comfortable, stress free journey.

From Zurich-Airport or Geneva Airport, you need only change once, at Viège/Visp. From Viège/Visp, straight through train, 1h05 journey.

Zermatt ist ein autofreies Dorf. Es empfiehlt sich deshalb, mit dem Zug anzureisen – eine bequeme Fahrt ohne Stress.

Von Zürich-Flughafen oder Genf-Flughafen nur einmal umsteigen in Visp/Viège. Von Visp/Viège direkter Zug, 65 Minuten Fahrt.

Zermatt est un village sans voiture, il convient donc de s'y rendre en train, pour un trajet confortable et sans stress.

Depuis Zurich-Flughafen ou Genève-aéroport, un seul changement, à Viège/Visp. Depuis Viège/Visp, train direct, 1h05 de trajet.

By Car / Mit dem Auto / En Voiture

Leave the car in Täsch, 5km from Zermatt, and take the train (12 minute journey) or the taxi. Last train from Zermatt to Viège/Visp after concerts: dp 22h13

Sie lassen das Auto in Täsch, 5 km vor Zermatt, und nehmen den Zug (12 Minuten Fahrt) oder das Taxi nach Zermatt. Letzter Zug nach den Konzerten von Zermatt Richtung Visp/Viège: Abfahrt 22.13 Uhr

Laisser la voiture à Täsch, à 5 km de Zermatt, puis terminer en train (12 min. de trajet) ou en taxi. Dernier train depuis Zermatt direction Viège/Visp après les concerts: départ 22h13

Acomodation / Übernachtung / Hébergement

Take a look at www.zermattfestival.com, where you will find offers from our partner hotels (who will give you a 25% discount on all tickets) or on the Tourist office site.

Werfen Sie einen Blick auf www.zermattfestival.com, wo Sie die Angebote unserer Hotelpartner finden (bei denen Sie 25% Ermässigung auf alle Tickets erhalten), oder auf die Internetseite des Tourismusbüros.

Jetez un œil sur www.zermattfestival.com, où vous trouverez les offres de nos hôtels partenaires (qui vous font bénéficier de 25% de réduction sur tous les billets) ou sur le site de l'office du tourisme!

Week-End Festival Pass

Make the most of all concerts, from Friday night to Sunday afternoon!

Profitieren Sie von allen Konzerten, von Freitag Abend bis Sonntag Nachmittag! Profitez de tous les concerts, du vendredi soir au dimanche après-midi!

Festival Pass

13 concerts at your leisure! Spend 10 days with us in Zermatt to get your fill of music!

13 Konzerte nach Ihrer Wahl! Verbringen Sie 10 Tage mit uns in Zermatt und verbinden Sie einen Urlaub in den Bergen mit unvergesslichen musikalischen Momenten! 13 concerts à volonté! Passez 10 jours avec nous à Zermatt pour faire le plein de musique(s)!

Book your tickets / Reservieren sie ihre Tickets / Réservez vos billets

On our website / Auf Internet / Sur internet

www.zermattfestival.com (print@home)

By post / Per Post / Par courrier

Zermatt Music Festival & Academy, Postfach 5, 3920 Zermatt, Schweiz

By phone / Telefonisch / Par téléphone

+41 27 967 30 88

Mo-Fr / Mon-Frei / Lu-Ve / 14h-15h

02.08.2016 – 08.09.2016: Mo-Fr / Mon-Frei / Lu-Ve / 9h-12h30 / 14h-18h

09 – 18.09.2016: Info stand Zermatt + Tel 7/7

With our partners / Bei unseren Partnern / Chez nos partenaires

Zermatt Tourismus, Bahnhofplatz 5, Zermatt / 7/7 / 8h30-18h

Credit Suisse, Bahnhofstr. 57, Zermatt

Mo-Fr / Mon-Frei / Lu-Ve / 9h-12h / 14h-17h

Destination Zermatt – Matterhorn Region

Numerous activities await you in Zermatt and its region ! Prepare your stay with the help of the Tourist office! www.zermatt.ch

Zahlreiche Aktivitäten erwarten Sie in Zermatt und in der Region! Planen Sie Ihren Aufenthalt mit Hilfe des Tourismusbüros von Zermatt! www.zermatt.ch

De nombreuses activités vous attendent à Zermatt et dans la région! Préparez votre séjour grâce à l'office du tourisme! www.zermatt.ch

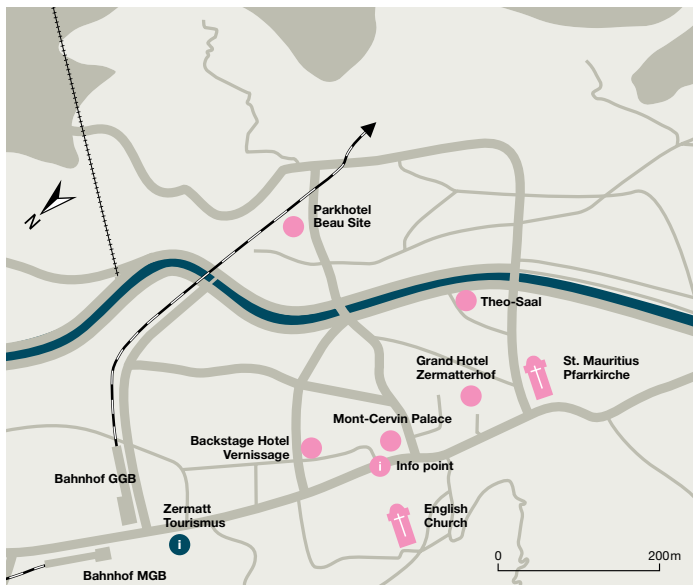
Follow us! / Folgen Sie uns! / Suivez-nous!

Follow all Festival news on our website www.zermattfestival.com, on our Facebook page, and sign up for our newsletter to get Festival information and photos first hand! Any questions? info@zermattfestival.com

Verfolgen Sie alle Aktualitäten des Festivals auf unserer Internetseite www.zermattfestival.com sowie auf unserer Facebook-Seite, und abonnieren Sie den Newsletter, um immer die neuesten Informationen und Fotos des Festivals zu erhalten! **Fragen?** info@zermattfestival.com

Suivez toute l'actualité du Festival sur notre site www.zermattfestival.com, sur notre page Facebook et inscrivez-vous à la newsletter pour recevoir en premier les dernières informations et photos du Festival!

Une question ? info@zermattfestival.com



English Church Zermatt

free entry

Seiler Saal

Mont-Cervin Palace

free entry

Parkhotel Beau Site

free entry

Matterhorn Saal

Grand Hotel Zermatterhof

free entry

Zermatt Festival Info point

information, ticket office,
daily programme (09-18.09)

Concert / 18.09 / 20h

Fondation Pierre Gianadda

1920 Martigny, Suisse

Information and ticket office:

info@gianadda.ch

T +41 27 722 39 78

Musicians and staff like to meet at the Zermatterhof Stars Bar after the concerts, why not join us!

Die Musiker und das Festivalteam treffen sich nach den Konzerten gerne an der Stars Bar des Zermatterhof, **gesellen Sie sich zu uns!**

Les musiciens et le staff se retrouvent volontiers au Stars Bar du Zermatterhof après les concerts, **rejoignez-nous!**

St. Mauritius Pfarrkirche

Zermatt

CHF 70.- (Cat. 1) **CHF 40.-** (Cat. 2)
(concerts of 09-16-17.09)

CHF 80.- (Cat. 1) **CHF 50.-** (Cat. 2)
(concert of 10.09)

Kino Vernissage

Backstage Hotel (Film)

Unnumbered seating

CHF 15.- (12.09)

Theo-Saal Zermatt

(Recital, Chamber music)

Unnumbered seating

CHF 50.- (concert of 11.09)

CHF 40.- (concert of 16.09)

CHF 30.- (concerts of 10-17-18.09)

St-Mauritius Chor / Choir / Chœur

1	17 15 13 11 9 7 5 3 1	1	2 4 6 8 10 12 14 16 18	1
2	17 15 13 11 9 7 5 3 1	2	2 4 6 8 10 12 14 16 18	2
3	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	3	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	3
4	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	4	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	4
5	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	5	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	5
6	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	6	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	6
7	23	7	2 4 6 8 10 12 14 16 18	24
8	23	8	2 4 6 8 10 12 14 16 18	24
9	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	9	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	9
10	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	10	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	10
11	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	11	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	11
12	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	12	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	12
13	23	13	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20	24
14	23	14	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20	24
15	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	15	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	15
16	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	16	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	16
17	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	17	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	17
18	23 21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1	18	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	18
19	23	19	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20	24
20	23	20	2 4 6 8 10 12 14 16 18 20	24
21	23 21 19 17 15 13 11 9 7	21	8 10 12 14 16 18 20 22 24	21
22	23 21 19 17 15 13 11 9 7	22	8 10 12 14 16 18 20 22 24	22

● Category 1 ● Category 2

PRESENTING SPONSOR



MAIN SPONSOR



INSTITUTIONS



SPONSORS



MEDIA PARTNER



HOTEL PARTNERS

Mont Cervin Palace*****	Backstage Hotel & Vernissage****
Grand Hotel Zermatterhof*****	Hotel Eden Wellness****
Cervo-Mountain Boutique Resort*****	Europe Hotel & Spa****
Mountain Exposure Luxury Chalets****	Hotel Metropol & Spa****
Parkhotel Beau Site****	Hotel Schweizerhof****
Mirabeau Hotel et Résidence*****	Hotel Simi****
Chalet Hotel Schöneegg****	Hotel Bella Vista***
Hotel Sonne*****	Best Western Hotel Butterfly***
Allalin Swiss Alpin Hotel****	Hotel Bristol**
	Hotel Continental**
	Hotel Parnass***

Sponsors

March 2016 / Graphic design: Atelier Cocchi / Photography: Aline Fournier

Order form / Bestellschein / Bulletin de commande

			Cat. 1	Cat. 2
09.09	19h30	Pfarrkirche	_____ x ○ 70.-	○ 40.-
10.09	17h	Theo-Saal	_____ x ○ 30.-	
10.09	19h30	Pfarrkirche	_____ x ○ 80.-	○ 50.-
11.09	11h30	Theo-Saal	_____ x ○ 50.-	
12.09	19h30	Kino Vernissage	_____ x ○ 15.-	
16.09	17h	Theo-Saal	_____ x ○ 40.-	
16.09	19h30	Pfarrkirche	_____ x ○ 70.-	○ 40.-
17.09	17h	Theo-Saal	_____ x ○ 30.-	
17.09	19h30	Pfarrkirche	_____ x ○ 70.-	○ 40.-
18.09	11h	Theo-Saal	_____ x ○ 30.-	
18.09	20h	Martigny		

+ 3.- Total: _____

Martigny: contact the ticket office of Fondation Pierre Gianadda.
Fondation Pierre Gianadda / 1920 Martigny (Suisse)
T +41 27 722 39 78 / F +41 27 722 52 85 / info@gianadda.ch

Week-end pass*	Cat. 1	Cat. 2
09-11.09	_____ x ○ 200.-	○ 140.-
16-18.09	_____ x ○ 210.-	○ 150.-

Festival pass*	Cat. 1	Cat. 2
09-18.09	_____ x ○ 430.-	○ 310.-

*without concert at Martigny, Fondation Pierre Gianadda

Special Price / Sondertarife / Tarifs spéciaux

Inhabitants of Zermatt, Täsch and Randa (primary and secondary domicile): 25% on concert tickets, enquire at the local sales offices or send us your request by post, with justification.

Clients of our partner hotels: 25% on concert tickets, order tickets through your hotel. **Family:** Free entry for children under 16 accompanied by their parents.

Einwohner von Zermatt, Täsch und Randa (Erst- und Zweitwohnsitz): 25% Ermässigung auf die Konzerttickets; wenden Sie sich an die Verkaufsstellen vor Ort oder schicken Sie uns Ihre Bestellung per Post mit einer Kopie des entsprechenden Dokuments.

Gäste unserer Hotelpartner: 25% Ermässigung auf die Konzerttickets; wenden Sie sich an Ihr Hotel, um die Tickets zu bestellen.

Familien: Eintritt frei für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren in Begleitung ihrer Eltern.

Habitants de Zermatt, Täsch et Randa (domicile principal et secondaire): 25% sur les billets de concert, adressez-vous aux points de vente sur place ou faites-nous parvenir votre commande par courrier avec justificatif.

Clients de nos hôtels partenaires: 25% sur les billets de concert, adressez-vous à votre hôtel pour la commande de billets.

Famille: entrée libre pour les enfants jusqu'à 16 ans accompagnés de leurs parents.

Payment

Via Bank transfer to

Address: Stiftung Zermatt Festival
IBAN: CH86 0483 5096 8785 5100 0

Bank: Credit Suisse AG / 3920 Zermatt / Swift Code: CRESCHZZ80A
Clearing 4835 / Account number 968 785-51

Tickets will be sent after receipt of your payment. Please remember to add the handling and shipping fee of CHF 3.- to the total cost of your order. Orders with special reduction and justification: we shall contact you upon receipt of your order form. You can also order your tickets free of extra charges on www.zermattfestival.com. Tickets ordered through an order form have the same A4 format as the print@home tickets.

Die Tickets werden nach Eingang der Bezahlung versandt. Vergessen Sie nicht, dem Betrag Ihrer Bestellung die Gebühr für die Bearbeitung und den Versand von CHF 3.- hinzuzufügen. Bestellungen mit Spezialermässigung und entsprechendem Dokument: Wir werden uns bei Eingang Ihres Bestellscheins mit Ihnen in Verbindung setzen.

Sie können Ihre Tickets auch spesenfrei direkt auf www.zermattfestival.com bestellen. Die mit dem Bestellschein bestellten Tickets weisen das gleiche Format A4 auf wie die Tickets print@home.

Les billets seront envoyés après réception du versement. N'oubliez pas d'ajouter les frais de gestion et d'envoi de CHF 3.- au montant de votre commande. Commande avec réduction spéciale et justificatif: nous vous recontacterons à réception de votre bulletin de commande. Vous pouvez aussi commander vos billets directement sans frais sur www.zermattfestival.com. Les billets commandés par bulletin de commande sont au même format A4 que les billets print@home.

Address

Surname **First name**

Address

Post code **City**

Country

Telephone **E-mail**

Date **Signature**

- I would like to receive the newsletter
 I would like to become a Friend of the Festival, please contact me

Please return this form by post or fax to:

Zermatt Music Festival & Academy, Postfach 5, 3920 Zermatt, Schweiz
F +41 21 721 13 89

Prices in Swiss Francs (CHF). Ticket offer subject to changes. Any programme changes will be posted on our website. Tickets are neither refunded nor exchanged, except in the case of cancellation of an event. Reductions cannot be combined with each other, nor with the Pass.

Preise in CHF angegeben. Ticketangebot unter Vorbehalt von Änderungen. Alle Programmänderungen werden auf unserer Internetseite bekanntgegeben. Die Tickets werden weder zurückgenommen noch umgetauscht, ausser bei Annullierung einer Veranstaltung. Die Ermässigungen können nicht kumuliert werden, auch nicht mit dem Festivalpass.

Prix indiqués en CHF. Offre de billets sous réserve de changements. Tout changement de programme sera communiqué sur notre site internet. Les billets ne sont ni repris, ni échangés, sauf en cas d'annulation d'une manifestation. Les réductions ne sont cumulables ni entre elles, ni avec les pass.





Wie klingt Engagement?

Klassische Musik unterhält nicht nur, sie berührt – auch uns. Deshalb unterstützt die Credit Suisse seit Jahren weltbekannte Institutionen wie das New York Philharmonic, das Bolschoi Theater, das Sydney Symphony Orchestra, das Beijing Music Festival oder das Lucerne Festival.

credit-suisse.com/sponsoring